



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
22 April 2005
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия
Пункт 108 повестки дня
Бюджет по программам на двухгодичный
период 2004–2005 годов

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

I. Введение

1. Консультативный комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/59/534/Add.4). В ходе рассмотрения доклада Комитет встретился с представителями Генерального секретаря, которые представили дополнительную информацию и разъяснения.

2. Меры, предлагаемые Генеральным секретарем в его докладе, включают дополнительные ассигнования по разделу 3, Политические вопросы бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов. Комитет отмечает, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 58/271 выделила сумму в размере 16 431 700 долл. США на специальные политические миссии по данному разделу. После принятия резолюций 59/58, 59/277 и 59/282 Генеральной Ассамблеи общая сумма ассигнований на специальные политические миссии составляет 432 227 700 долл. США.

II. Политическое отделение Организации Объединенных Наций для Сомали

3. В докладе Генерального секретаря (A/59/534/Add.4) содержится просьба о дополнительном финансировании, связанном с расширением операций Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали

(ЮНПОС) исходя из решения Совета Безопасности, содержащегося в заявлении Председателя Совета Безопасности от 7 марта 2005 года (S/PRST/2005/11) и принятого по рекомендациям, представленным в докладе Генерального секретаря Совету (S/2005/89).

4. Справочная информация о Политическом отделении Организации Объединенных Наций для Сомали представлена в пунктах 10–20 доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (A/59/534/Add.4). Расширенная роль и функции Отделения излагаются в этом докладе и в докладе Генерального секретаря Совету Безопасности (см. A/59/534/Add.4, пункт 16, и S/2005/89, пункт 82). Комитет был далее проинформирован, что содержащиеся в докладе Совету Безопасности предложения были сделаны по результатам работы Комплексной целевой группы, направленной в регион в декабре в составе представителей Департамента по политическим вопросам, Департамента операций по поддержанию мира, Управления по координации гуманитарной деятельности и Программы развития Организации Объединенных Наций.

5. Основной задачей ЮНПОС в 2005 году, как указано в бюджетном отчете, будет и в дальнейшем поддержка национального примирения в Сомали и оказание содействия новым правительственным структурам (A/59/534/Add.4, пункт 18). Комитет отмечает, что расширение миссии будет производиться в два этапа: этап I начнется уже сейчас в Найроби, а этап II — приблизительно в сентябре 2005 года, что позволит планомерно и поэтапно перевести ЮНПОС в Сомали, принимая во внимание при этом ситуацию в области безопасности внутри Сомали и прогресс, достигнутый переходным федеральным правительством.

6. Общий объем дополнительных потребностей в ассигнованиях на финансирование расширения операций ЮНПОС на период с 1 июня по 31 декабря 2005 года составляет 5 394 600 долл. США брутто (5 017 400 долл. США нетто). В эту сумму включены ассигнования на расходы по гражданскому персоналу в размере 2 687 800 долл. США и на оперативные расходы в размере 2 329 600 долл. США. Комитет отмечает, что из общего объема потребностей сумма в размере 845 700 долл. США будет покрываться за счет неизрасходованного остатка средств утвержденных ассигнований на период, заканчивающийся 31 мая 2005 года (см. A/59/534/Add.4, таблица 1). Таким образом, испрашиваемая дополнительная сумма составит 4 548 900 долл. США брутто (4 171 700 долл. США нетто).

Расходы по гражданскому персоналу

7. Ассигнования в размере 2 687 800 долл. США необходимы для выплаты заработной платы и покрытия общих расходов по персоналу в отношении 38 сотрудников, включая 23 международных и 15 национальных должностей, 18 дополнительных международных должностей, включая повышение должности Специального представителя Генерального секретаря с уровня Д-2 до уровня помощника Генерального секретаря, и 13 национальных должностей. Действующим штатным расписанием ЮНПОС предусматривается в общей сложности 7 должностей, включая 5 международных должностей (1 Д-2, 1 С-5, 1 С-4, 2 категории полевой службы) и две должности местного разряда. Суточные международных участников Миссии установлены из расчета 141 долл. США в день в течение первых 30 дней и 113 долл. США в день по окончании

этого срока. Норма вакансий 10 процентов распространяется как на международный, так и национальный персонал.

8. Генеральный секретарь в своем докладе Совету Безопасности заявил о своем намерении увеличить численность сотрудников в некоторых ключевых областях (политические и военные контакты, информация, гражданская полиция, разоружение, демобилизация и реинтеграция и права человека), с тем чтобы расширить роль Отделения и круг связанных с этим обязанностей (S/2005/89, пункт 82). Как явствует из организационной структуры, приведенной в докладе Генерального секретаря (A/59/534/Add.4), Отделение будет возглавлять Специальный представитель Генерального секретаря на уровне помощника Генерального секретаря при поддержке заместителя Специального представителя (Д-1). В штат Отделения будут также включены старший советник по вопросам деятельности полиции (С-5), старший военный советник (С-5), специальный помощник (С-4), сотрудник личной охраны (категория полевой службы) и три должности категории общего обслуживания для помощников по административным вопросам/вопросам исследований. Комитет был проинформирован, что военный советник и советник по вопросам деятельности гражданской полиции должны быть назначены безотлагательно.

9. Группу по политическим вопросам будет возглавлять старший сотрудник по политическим вопросам (на имеющейся должности С-5) и будет работать при поддержке двух сотрудников по политическим вопросам (одна имеющаяся должность С-4 и дополнительная должность С-3) и помощника по административным вопросам/вопросам исследований (категория общего обслуживания/местный разряд). В Могадишо, Байдоа, Гароэ, Харгейсе, Кисмайо будут открыты пять региональных отделений каждое во главе с одним сотрудником по политическим вопросам (национальный сотрудник категории специалистов) для сбора информации и улучшения понимания региональных и местных проблем, оказывающих влияние на развитие политической ситуации.

10. Группа общественной информации, ведающая вопросами общих взаимоотношений со средствами массовой информации и подготовкой общей информационной стратегии, будет укомплектована одним сотрудником по общественной информации (С-4) и веб-мастером/сотрудником по информационной технологии (категория полевой службы). Сотрудник по правам человека (С-4) будет заниматься координацией общей стратегии и поощрением и улучшением правозащитной деятельности в Сомали. Сотрудник по демобилизации, разоружению и реинтеграции (С-4) будет консультировать по вопросам демобилизации, разоружения и реинтеграции, оказывать содействие и создавать партнерства с сомалийскими властями и разрабатывать стратегию мобилизации ресурсов и координировать свои действия в этом отношении с донорами.

11. Административная группа во главе с административным сотрудником (С-3) и штатом сотрудников в составе сотрудника по финансам (С-3), сотрудника по связи (категория полевой службы) и сотрудника по информации и технологии (категория полевой службы), помощника сотрудника по связи (категория общего обслуживания/прочие разряды) и шести местных сотрудников будут обеспечивать оказание административных и материально-технических услуг в поддержку профильной деятельности ЮНПОС. Группа устного/письменного перевода в составе устного/письменного переводчика (С-3), письменного переводчика (категория полевой службы) и двух письмен-

ных/устных переводчиков (национальные сотрудники категории специалистов) будут обеспечивать обслуживание специальных заседаний, перевод документов и подготовку кратких отчетов о заседаниях. Комитет отмечает, что ЮНПОС будет обеспечивать секретариатское обслуживание Комитета по координации и наблюдению (S/2005/89, пункт 82).

Оперативные расходы

12. Общие оперативные расходы, исчисляемые в сумме 2 329 600 долл. США, приводятся в разбивке в таблице 1 доклада. Комитет отмечает, что из этой суммы 1 224 300 долл. США относятся к единовременным расходам. Сумма в размере 162 400 долл. США выделяется по статье «Помещения и инфраструктура» на приобретение и установку сборных домов для служебных помещений в Сомали и приобретение кондиционеров воздуха, генераторов, водоочистных и холодильных установок и конторского оборудования. Сумма в размере 173 700 долл. США включена также в статью «Наземный транспорт», главным образом в связи с приобретением 7 автотранспортных средств, что позволит увеличить имеющийся парк машин с 4 до 11.

13. Потребности по статье «Связь» (690 000 долл. США) включают единовременные потребности в размере 519 600 долл. США на приобретение аппаратуры ОВЧ/УВЧ и ВЧ, оборудования спутниковой связи, коммутационного оборудования, инструментов и контрольно-измерительных приборов и другой аппаратуры связи, такой, как видеоконференционный терминал, солнечной энергоустановки и ассигнования на покрытие расходов на перевозки. Комитет отмечает, что ЮНПОС в настоящее время на совместной основе с Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби пользуется некоторыми средствами связи, но что приобретение и установка аппаратуры связи позволит ему после перебазирования в Сомали работать самостоятельно. Ассигнования по статье «Информационные технологии» (406 100 долл. США) включают потребности в размере 368 600 долл. США на приобретение аппаратуры обработки данных.

10. Группа общественной информации, ведающая вопросами общих взаимоотношений со средствами массовой информации и подготовкой общей информационной стратегии, будет укомплектована одним сотрудником по общественной информации (С-4) и веб-мастером/сотрудником по информационной технологии (ПС). Сотрудник по правам человека (С-4) будет заниматься координацией общей стратегии и поощрением и улучшением правозащитной деятельности в Сомали. Сотрудник по демобилизации, разоружению и реинтеграции (С-4) будет консультировать по вопросам демобилизации, разоружения и реинтеграции, оказывать содействие и создавать партнерство с сомалийскими властями и разрабатывать стратегию мобилизации ресурсов и координировать свои действия в этом отношении с донорами.

11. Административная группа во главе с административным сотрудником (С-3) и штатом сотрудников в составе сотрудника по финансам (С-3), сотрудника по связи (ПС) и сотрудника по информации и технологии (ПС), помощника сотрудника по связи (ОО/ПР) и шести местных сотрудников будут обеспечивать оказание административных и материально-технических услуг в поддержку профильной деятельности ПРООНС. Группа устного/письменного перевода в составе устного переводчика/письменного переводчика (С-3), письменного пе-

реводчика (ПС) и двух письменных переводчиков/устных переводчиков (национальные сотрудники категории специалистов) будут обеспечивать обслуживание специальных заседаний, перевод документов, подготовку кратких отчетов о заседаниях. Комитет отмечает, что ПООНС будет обеспечивать секретариатское обслуживание Комитета по координации и контролю (пункт 82, S/2005/89).

Оперативные расходы

12. Общие оперативные расходы, оцениваемые в сумме 2 329 600 долл. США, приводятся в разбивке в таблице 1 доклада. Комитет отмечает, что из этой суммы 1 224 300 долл. США относится к единовременным расходам. В связи с этим сумма в размере 162 400 долл. США выделяется по статье «Помещения и инфраструктура» на приобретение и установку сборных домов для служебных помещений в Сомали, приобретения такого оборудования, как кондиционеры воздуха, генераторы, водоочистные и холодильные установки и канторское оборудование. Сумма в размере 173 700 долл. США включена также в статью «Наземный транспорт», главным образом в связи с приобретением 7 автотранспортных средств, что позволит увеличить имеющийся парк машин с 4 до 11.

13. Ресурсы по статье «Связь» (690 000 долл. США) включают также единовременные потребности в размере 590 600 долл. США на приобретение аппаратуры ОВЧ/УВЧ, спутниковое оборудование, коммутаторное оборудование, инструменты и контрольно-измерительные приборы и другой аппаратуры связи, такой, как видеоконференционный терминал, солнечная энергоустановка и перевозки. Комитет отмечает, что ПООНС в настоящее время на совместной основе с Отделением Организации Объединенных Наций в Найроби пользуется некоторыми средствами связи, но что приобретение и установка аппаратуры связи позволит ему после перебазирования в Сомали работать самостоятельно. Ассигнования по статье «Информационные технологии» (406 100 долл. США) включают также потребности в размере 368 600 долл. США на приобретение аппаратуры обработки данных.

14. Комитет отмечает, что большая часть ассигнований на покрытие оперативных расходов испрашивается сейчас ввиду того, что на приобретение некоторых видов оборудования требуется время, и ввиду необходимости обеспечить его наличие, когда начнется процесс перебазирования в Сомали. **Комитет рекомендует утвердить ресурсы, испрашиваемые в связи с расширением роли ЮНПОС, но считает, что экономия средств может быть достигнута, если в зависимости от обстоятельств использовать открывающиеся возможности. Об этом следует сообщить в отчете об исполнении бюджета.**

III. Специальный суд по Сьерра-Леоне

15. Комитет напоминает, что после обмена письмами между Генеральным секретарем и Председателем Совета Безопасности относительно трудностей, с которыми сталкивается Специальный суд по Сьерра-Леоне в связи с его трехгодовым бюджетом, Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее доклад (A/58/733) с просьбой утвердить выделение субсидии в размере до 40 млн. долл. США, из которых 16,7 млн. долл. США относились к периоду с

1 июля по декабрь 2004 года, а остальные 23,3 млн. долл. США — к 2005 году и предназначались для завершения работы Суда. Генеральная Ассамблея по рекомендации Консультативного комитета уполномочила Генерального секретаря принять обязательства на сумму, не превышающую 16,7 млн. долл. США, для пополнения финансовых ресурсов Специального суда на период с 1 июля по 31 декабря 2004 года (резолюция 58/284).

16. В докладе от 7 декабря 2004 года (A/59/534/Add.2) Генеральный секретарь отметил, что Специальный суд смог организовать свою работу без использования полномочий на принятие обязательств на сумму 16,7 млн. долл. США, предоставленных Генеральной Ассамблеей, благодаря переоценке непокрытых обязательств, поступлению дополнительных добровольных взносов, получению процентных отчислений, экономии средств по обязательствам за предыдущий период, сокращению расходов и выигрышу на курсовой разнице, а также задержке с началом работы второй судебной камеры. Вместе с тем, поскольку усилия по мобилизации взносов на 2004/05 год не увенчались заметным успехом, на период с 1 января по 30 июня 2005 года потребуются средства в размере приблизительно 20 млн. долл. США. Генеральная Ассамблея по рекомендации Консультативного комитета уполномочила Генерального секретаря принять обязательства на сумму, не превышающую 20 млн. долл. США, для пополнения финансовых ресурсов Специального суда на период с 1 января по 30 июня 2005 года; и просила его продолжать прилагать усилия по мобилизации добровольных взносов в целях поддержки работы Суда и представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятьдесят девятой сессии доклад о достигнутом прогрессе в этом отношении, и в то же время представить промежуточный доклад о Специальном суде (резолюция 59/276, раздел VII).

17. В докладе Генерального секретаря (A/59/534/Add.4) приводится справочная информация о Специальном суде по Сьерра-Леоне (пункты 26–33) и о ходе его работы (пункты 34–38). Комитет отмечает, что на основе стратегии завершения работы Суд планировал закончить судебные разбирательства к 31 декабря 2005 года. Однако текущая оперативная информация свидетельствует о том, что из трех продолжающихся судебных процессов только два могут быть завершены к концу года, а третий, из-за задержек с созданием второй судебной камеры, вероятно, будет продолжаться и в первые месяцы 2006 года.

18. Комитет отмечает, однако, что анализ финансовых ресурсов Суда по состоянию на 31 марта 2005 года свидетельствует, что имеющиеся добровольные взносы в настоящее время уже исчерпаны, а новые взносы в ближайшем будущем вряд ли следует ожидать (пункт 42).

19. Информация об усилиях по привлечению добровольных взносов приводится в докладе (пункты 39–41). Два дополнительных взноса на сумму 2 174 000 долл. США были получены в ноябре 2004 года и в начале 2005 года. Остатки наличных средств в первые месяцы 2005 года были достаточны для покрытия соответствующих обязательств Суда, и первоначальная выплата средств в порядке реализации полномочий на выделение ассигнований, упомянутых в пункте 16 выше, понадобилась только в марте 2005 года: первая выплата средств (1,5 млн. долл. США) была произведена в марте, а вторая (2,5 млн. долл. США) в апреле 2005 года. Кроме того, грант Фонда Форда позволил нанять консультанта по мобилизации средств (пункт 40), и, как отмечается в письме Председателя Комитета по вопросам управления от 8 апреля

2005 года, представленном Консультативному комитету, этот Комитет намеревается и в дальнейшем уделять серьезное внимание тому, чтобы обеспечить финансирование последних месяцев работы Суда по истечении 2005 года за счет добровольных взносов, и предусматривает еще один общемировой раунд действий в столицах государств-членов по привлечению в достаточном объеме добровольных взносов.

20. Консультативный комитет поощряет эти усилия и рекомендует далее Генеральному секретарю совместно с Комитетом по вопросам управления прилагать и в дальнейшем активизировать его собственные усилия по мобилизации добровольных взносов на поддержку работы Суда согласно пункту 18 раздела VII резолюции 59/276 Генеральной Ассамблеи.

21. Данные сметы поступлений и расходов на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года (см. таблицу 3) свидетельствуют о том, что имеющиеся у Суда ресурсы составляют 10 886 623 долл. США (включая 2 234 000 долл. США в виде добровольных взносов и 8 652 623 долл. США в виде экономии за период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года). За период с 1 июля 2004 года по 31 марта 2005 года расходы составили 19,5 млн. долл. США, а на период с апреля по июнь 2005 года дополнительные расходы планируются в сумме 7,1 млн. долл. США. Таким образом, общие сметные расходы на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года составят 26 563 700 долл. США, что повлечет за собой образование дефицита в размере 15 677 077 долл. США. Этот дефицит будет покрываться за счет средств в размере 20 млн. долл. США, предоставленных в рамках полномочий на выделение этой суммы, при этом остаток средств в размере 4,3 млн. долл. США потребуется для ликвидации обязательств за период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года (пункты 44–45).

22. В отношении периода с 1 июля по 31 декабря 2005 года Комитет отмечает, что Комитет по вопросам управления 16 марта 2005 года утвердил бюджет Специального суда по Сьерра-Леоне на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года (четвертый год работы Суда) в объеме 25 539 700 долл. США по сравнению с суммой в размере 29 963 685 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года (см. A/59/534/Add.4, таблицы 4 и 5). На этой основе, как указывается в пункте 47 доклада Генерального секретаря, подсчитано, что сумма в размере 13 млн. долл. США потребуется для покрытия расходов на период с 1 июля по 31 декабря 2005 года и дополнительная субсидия в сумме 13 млн. долл. США испрашивается на финансирование работы Суда в течение первых шести месяцев четвертого года его деятельности.

23. Консультативный комитет получил копию бюджета, утвержденного Комитетом по вопросам управления. Бюджет был представлен только для информации, и Консультативный комитет детально его не изучал, поскольку он рассмотрен Комитетом по вопросам управления. Тем не менее Комитет верит, что при финансировании всех статей бюджета будут проявлены благоразумие и финансовая дисциплина.

24. Комитет был проинформирован, что Специальный суд рассмотрит вопрос о приобретении аппаратуры связи у МООНСЛ. **Комитет считает, что необходимо развивать сотрудничество с Миссией, чтобы изучить возможности дополнительной экономии с учетом относительно непродолжительного периода времени, в течение которого это оборудование потребуется.** Комитет был проинформирован, что, поскольку работа МООНСЛ завершается, необхо-

димо принять меры для обеспечения дальнейшей охраны помещений Суда и что рекомендации по итогам консультаций между Специальным судом, МООНСЛ и Департаментом операций по поддержанию мира будут включены в доклад, который должен быть представлен в мае 2005 года. Комитет просит также подумать над тем, как оптимальным образом и с максимальной экономией обеспечить выполнение функций отделения связи в Нью-Йорке, включая возможность использования уже имеющихся средств в Центральных учреждениях в Нью-Йорке.

25. Комитет отмечает, что Генеральной Ассамблее в порядке формирования политики придется определить, следует ли выделять еще одну субсидию для покрытия расходов Суда. Если Генеральная Ассамблея согласится на выделение еще одной субсидии, Комитет рекомендует предоставить полномочия на принятие обязательств на сумму, не превышающую 13 млн. долл. США, на период с 1 июля по 31 декабря 2005 года, которой следует распоряжаться в соответствии с критериями, обозначенными в докладе Генерального секретаря (A/58/733, пункт 13). Таким образом, на период с 1 января по 31 декабря 2005 года общая сумма субсидии составит 33 млн. долл. США.

26. Что касается периода после 31 декабря 2005 года, то Комитет отмечает, что ввиду задержки с завершением судебных разбирательств, упомянутых в пункте 17 выше, и согласно просьбе о выделении субсидии на сумму 40 млн. долл. США, включенной в доклад (A/58/733), Генеральный секретарь предлагает далее выделить субсидию в размере 7 млн. долл. США на 2006 год, с тем чтобы Суд мог завершить третий судебный процесс. Генеральный секретарь намеревается включить такую просьбу о выделении субсидии в размере до 7 млн. долл. США по статье ассигнований на специальные политические миссии в свой предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов (см. A/59/534/Add.4, пункты 48–49). Консультативный комитет в этом контексте рассмотрит любую подобную просьбу.